



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ק"פ ע"ב

פרשת ואתה תצוה

♦ הקטע מתחיל בדף הקודם (ק"פ ע"א) ומסתיים בדף זה ♦

טקסט הזוהר

אַתְּ עֶבֶד בְּגִיזוֹ טָמִיר רָזָא דְּאֵת דָּא, וְקִימָא עַל חֲמֵשׁ אַחֲרָנִין.

תרגום לעברית

וְכַאֲשֶׁר מָכָה אֹר הֵנָּה בְּאוֹת י', מְאִירָה, וּמִתְהַכָּאָה הֵיכָא נַעֲשׂוּ אוֹתָם תַּשְׁעָה עֲמוּדִים שְׁאֻמְרָנוּ. וּמִתּוֹךְ הָאוֹר שְׁמַאִיר אוֹת י', נִתְפָּשְׁטוּ הַשְּׁלֹשׁ נִקְדוֹת שֶׁל י'. שְׁתֵּים לְמַעְלָה, שֶׁהֵן הָרֵאשׁ, וְאַחַד לְמַטָּה, שֶׁהוּא קוֹץ הִי', כְּמוֹ זֶה שְׁאֻמְרָנוּ. כַּאֲשֶׁר הִתְפָּשְׁטוּ שְׁתֵּים, נַעֲשׂוּ שְׁלֹשׁ. אַחַת נַעֲשֶׂתָה שְׁתֵּים. וְנִתְפָּשְׁטוּ וְנַעֲשֶׂה הֵיכָל אֶחָד. זֶה הֵהִיכָל, לְאַחַר שֶׁנַּעֲשֶׂה הֵיכָל לְנִקְדָּה אַחַת רֵאשׁוֹנָה, נַעֲשֶׂה גִּבּוֹז וּמִסְתָּר סוּד שֶׁל אוֹת זו, וְעוֹמְדָת עַל חֲמֵשׁ אַחֲרוֹת.

טקסט הזוהר

אַרְבַּעָה גְּנִיזִין אֵינּוּן, בְּחֵד נִקְדָּה דְּקִימָא לְגוֹ בְּאַמְצָעִיתָא, אֵינּוּן חֲמֵשׁ. וְאִיהִי ה'. כְּמָה דְּה' א' דְּלִתְתָּא, קִימָא עַל אַרְבַּע, וְאִיהִי נִקְדָּה עַל אַרְבַּע, דְּקִימָא בְּגוֹ אֻמְצָעִיתָא. אוּף הָכָא נְמִי הָאִי. וּמָה דְּקִימָא עַל ה' סְמִכִין, הָכִי הוּא וְדָאִי, בְּגִין דְּהָאִי נִקְדָּה עֲלָאָה, אִיהִי עַל תַּרְיֵין גְּוֹנִין, חֵד בְּלַחֲדוּי, וְחֵד בְּטָמִירוּ.

אַרְבַּע גְּנוּזוֹת הֵן בְּנִקְדָּה אַחַת שְׁעוֹמֶדֶת בְּתוֹךְ בְּאֻמָּצֵעַ, וְהֵן חֲמֵשׁ, וְהִיא אוֹת ה'. כְּמוֹ שָׂאוֹת ה' שְׁלֹמֶטָה עוֹמֶדֶת עַל אַרְבַּע, וְהִיא נִקּוּדָה עַל אַרְבַּע וְעוֹמֶדֶת בְּתוֹךְ הָאֻמָּצֵעַ, כְּמוֹ כֵּן הוּא כָּאֵן. וְמֵה שְׁעוֹמֶדֶת עַל חֲמֵשָׁה עֲמוּדִים, כֶּה הוּא וְדַאי, לְפִי שֶׁזוֹ הַנִּקְדָּה הָעֲלִיוֹנָה הִיא עַל שְׁתֵּי בְּחִינּוֹת - אַחַת בְּעֶצְמָהּ, וְאַחַת בְּהֶעֱלָם.

טקסט הזוהר

וּבִסְפָּרָא דְרִזִּין דְּחִנוּה, ה' וְדַאי קִיַּמָּא עַל חֲמֵשׁ סְמִכִין דְּנִפְקִין מִגּוֹ בּוֹצִינָא. וְכִדִּין אִפִּיק חֲמֵשׁ קִיַּמִּין אַחֲרָנִין, וְאַשְׁתַּכַּח הָאִי ה' בְּרִזָּא דְעֶשְׂרָה. וְכִד אַתְּפָרְשֵׁת, קִיַּמָּא ה' דָּא, עַל סְמִכִין, וְאַיִנוֹן הוּא תְּלִיסַר מְכִילָן דִּרְחֲמִי, בְּחֵד דִּרְגָּא דְאַתּוּסָרָה עֲלִיָּהּ.

תרגום לעברית

וּבִסְפָּר הַסּוּדוֹת שֶׁל חֲנוּה, אוֹת ה' וְדַאי עוֹמֶדֶת עַל חֲמֵשָׁה עֲמוּדִים שְׂיוּצָאִים מִתּוֹךְ הַנֵּר, וְאֵז מוֹצִיא חֲמֵשָׁה עֲמוּדִים אַחֲרֵים, וְנִמְצָאֵת אוֹת ה' הַזֶּה בְּסוּד הָעֶשְׂרָה. וְכֵאֲשֶׁר נִפְרְדֶּת, עוֹמֶדֶת אוֹת ה' הַזֶּה עַל עֲמוּדִים, וְאֵלּוּ הֵן י"ג מִדּוֹת הֶרְחָמִים בְּדֶרֶגָה אַחַת שְׁנוֹסְפֶת עֲלֶיהֶן.

טקסט הזוהר

וְאַלִּין אִיִּנוֹן (ק"פ) תְּרִיסַר דְּקִיַּמִּין בְּשִׁית. זְמַנִּין אִיִּנוֹן אַרְבָּעִין וּתְרִין. זְמַנִּין שְׁבַעִין וּתְרִין הוּא, אָבֵל (קל"ב) נַחֲתִין לְתַתָּא. וְהֵכָא אַתְּפָרְשׁוּ שְׁבִילִין לְכָל סֵטֶר, דְּאִיִּנוֹן תְּלַתִּין וּתְרִין, אֲשֶׁתָּאֵר אַרְבָּעִין. וּתְרִין אוּדְנִין יְמִינָא וּשְׁמַאלָא, הָא אַרְבָּעִין וּתְרִין, אֵלִין מ"ב אַתְּוֹן עֲלֵאִין, דְּאִיִּנוֹן אַתְּוֹן רַבְרָבִין דְּאוּרִיָּתָא.

תרגום לעברית

וְאֵלּוּ הֵם י"ב שְׁנִמְצָאִים בְּשֵׁשׁ. לְפַעְמִים הֵם אַרְבָּעִים וּשְׁתֵּים, לְפַעְמִים שְׁבַעִים וּשְׁתֵּים הֵן, אָבֵל יוֹרְדוֹת לְמִטָּה. וְכֵאֵן נִפְרְדִּים שְׁבִילִים לְכָל צֶדֶד, וְהֵם שְׁלֹשִׁים וּשְׁנַיִם, נִשְׁאָר אַרְבָּעִים. וּשְׁתֵּי אֲזִנִּים יְמִין וּשְׁמַאל - הֵרִי אַרְבָּעִים וּשְׁתֵּים. אֵלּוּ אַרְבָּעִים וּשְׁתֵּים אוֹתִיוֹת

טקסט הזוהר

בְּגִין (הַקְדָּמָה ג' ע"ב) דְּאִית אֲתוֹנוֹ רַבְרָבָן, וְאִית אֲתוֹנוֹ זְעִירִין. אֲתוֹנוֹ רַבְרָבִין אֵינוֹן לְעִילָא, אֲתוֹנוֹ זְעִירִין לְתַתָּא. וְכֹלָא לְתַתָּא כְּגוּוֹנָא דְלְעִילָא. בְּגִין דְּאִית שְׁמֵהּ קְדִישִׁין עֲלָאִין, דְּקִיָּמִין בְּרַעוּ דְרוּחָא וְלָבָא בְּלֹא מְלוּלָא כָּלָל.

תרגום לעברית

לְפִי שְׂיֵשׁ אוֹתִיּוֹת גְּדוּלוֹת, וְיֵשׁ אוֹתִיּוֹת קְטָנוֹת. אוֹתִיּוֹת גְּדוּלוֹת הֵן לְמַעְלָה, אוֹתִיּוֹת קְטָנוֹת לְמַטָּה, וְהַכֹּל לְמַטָּה כְּדָגְמַת לְמַעְלָה. לְפִי שְׂיֵשׁ שְׁמוֹת קְדוּשִׁים עֲלִיּוֹנִים שְׁקִימִים בְּרִצּוֹן הָרוּחַ וְהַלֵּב וּבְלִי דְבוּר כָּלָל.

טקסט הזוהר

וְאִית שְׁמֵהּ קְדִישִׁין תַּתְּאִין, דְּקִיָּמִין בְּמַלְאָה, וּבְמַשִּׁיכוּ דְמַחְשָׁבָה וְרַעוּ עֲלֵיהּ. וְאִית שְׁמֵהּ אַחֲרָנִין לְתַתָּא, דְּאֵינוֹן מִהֵוּא סְטָרָא אַחֲרָא, דְּאִיהוּ מְסֻטָּרָא דְמִסְאָבָא, וְאֵלִין לֹא קִיָּמִין, אֲלֹא בְרַעוּ דְעוּבָדָא לְתַתָּא, לְסַלְקָא רַעוּ דְהֵוּא עוּבָדָא דְלְתַתָּא לְגַפִּיהּ. בְּגִין דְּאִיהוּ סְטָרָא אַחֲרָא לֹאוּ אִיהוּ, אֲלֹא בְעוּבָדִין דְהֵאִי עֲלָמָא, לְאַסְתָּאבָא בְּהוּן. כְּגוּוֹנָא דְבִלְעָם, וְאֵינוֹן בְּנֵי קָדָם, וְכֹל אֵינוֹן דְמַתְעַסְקִי בְּהֵוּא סְטָרָא אַחֲרָא.

תרגום לעברית

וְיֵשׁ שְׁמוֹת קְדוּשִׁים תַּחְתּוֹנִים שְׁעוּמָדִים בְּדְבוּר וּבְהַמְשָׁכַת הַמַּחְשָׁבָה וְהַרְצוֹן עֲלֵיהֶם. וְיֵשׁ שְׁמוֹת אַחֲרִים לְמַטָּה, שֶׁהֵם מִתְּחַד הֵוּא הָאֲחֵר, שֶׁהוּא מִתְּחַד הַטָּמָא, וְאֵלָּה לֹא קִיָּמִים אֲלֹא בְרִצּוֹן שֶׁל מַעֲשֵׂה לְמַטָּה, לְהַעֲלוֹת רִצּוֹן שֶׁל הַמַּעֲשֵׂה הֵוּא שְׁלֵמַתָּה אֱלִיו. לְפִי שֶׁתְּחַד הֵוּא הָאֲחֵר אֵינוֹ, אֲלֹא בְּמַעֲשִׂים שֶׁל זֶה הָעוֹלָם לְהַטָּמָא בָּהֶם, כְּמוֹ בִלְעָם וְאוֹתָם בְּנֵי קָדָם, וְכֹל אוֹתָם שְׁמַתְעַסְקִים בְּאוֹתוֹ הַצֵּד הָאֲחֵר.

וְאֵלֵינוּ, לֹא קִיַּיִמִי בְּאַתְוֹנוֹן רְשִׁימִין מִן כ' ב' דְּאוֹרֵייתָא, בְּרַ תְּרִין, וְאֵלֵינוּ ח' וק', וְסִמְכִין לוֹן
בְּסִמְכוֹ (בראשית ב' ע"א) אֶתְוֹנוֹן דְּשִׁקְרָא. אֲבָל אֵלֵינוּ אֵינוֹן אֲשֶׁתְּמוֹדֵעָאן לְגַבִּייהוּ יְתִירָא.
וְעַל דָּא בְּתַהֲלָה לְדוֹד, בְּכָלְהוּ כְּתִיב ו' בְּכָל אֶת וְאֶת, בְּרַ מֵאֵלֵינוּ תְּרִין, דְּלֹא כְּתִיב ו',
דְּהָא ו' שְׁמָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא אִיהוּ.

תרגום לעברית

וְאֵלָה לֹא עוֹמְדִים בְּאוֹתִיּוֹת רְשׁוּמוֹת מִן שְׁתֵּים וְעֶשְׂרִים שֶׁל הַתּוֹרָה, חוּץ מִשְׁתֵּים, וְהֵן
אוֹת ח' וְאוֹת ק', וְסוּמְכִים לָהֶם בְּסִמְכוֹת אוֹתִיּוֹת שֶׁל שִׁקְרָא. אֲבָל אֵלֵינוּ הֵן נוֹדְעוֹת אֶצְלָן
יוֹתֵר. וְעַל זֶה בְּתַהֲלָה לְדוֹד, בְּכָלֶם כְּתוּב אוֹת ו' בְּכָל אוֹת וְאוֹת, חוּץ מֵאֵלֵינוּ הַשְׁתֵּים
שְׁלֹא כְּתוּבָה אוֹת ו', שֶׁהֲרִי אוֹת ו' הִיא שְׁמוֹ שֶׁל הַקּוּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

טקסט הזוהר

וּבְגִין כִּךְ אֵינוֹן אַרְבַּעִין וְתִרִין אֶתְוֹנוֹ, דְּעֲלָמָא דָּא אֶתְבְּרִי בְּהוּ, אֲשֶׁתְּכַח הָאִי ה' עֲלָאָה,
לְסִלְקָא לְתַשְׁעִין וְתִרִין, תַּשְׁעִין הֵווּ, בְּרַ תְּרִין אוּדְנִין יְמִינָא וְשְׁמֵאֲלָא. וְרָזָא דָּא (ס"א
וְסִימְנִיךְ) (בראשית י"ז) וְאִם שָׁרָה הִבֵּת תַּשְׁעִים שָׁנָה תֵּלֵד. אֲבָל אִיהוּ בְּחֻשְׁבָּנָא תַּשְׁעִין
וְתִרִין, וְכֵד אֶתְוֹסֵף דְּרָגָא דְּרָזָא דְּבְרִית, דְּאִיהוּ רְקִיעָא תְּמִינָאָה, וְקִיַּמָּא לְתִמְנָא יוֹמִין,
הָא מֵאָה. וְאֵלֵינוּ וְדָאִי מֵאָה בְּרַכָּאן בְּכָל יוֹמָא דְּאַצְטְרִיכָא כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל לְאַתְעֵטְרָא בְּהוּ.
וְכֹלָא בְּרָזָא דְּה'.

תרגום לעברית

וּבְשִׁבִּיל זֶה אֵלֵינוּ הָאֶרְבַּעִים וְשְׁתֵּים אוֹתִיּוֹת שֶׁהָעוֹלָם הָזֶה נִבְרָא בָּהֶן, נִמְצָא שְׁאוֹת ה'
הָעֲלִיּוֹנָה הַזֹּאת לְהַעֲלוֹת לְתַשְׁעִים וְשְׁתֵּים. תַּשְׁעִים הֵם חוּץ מִשְׁתֵּי אֲזִנִּים יְמִין וְשְׁמָאֵל.
וְסוּד זֶה (וְסִימְנִיךְ) - (בראשית יז) וְאִם שָׁרָה הִבֵּת תַּשְׁעִים שָׁנָה תֵּלֵד. אֲבָל הוּא בְּחֻשְׁבּוֹן

תשעים ושתים. וכאשר נוספת דרגה של סוד הברית, שהוא רקיע שמיני, ועומד לשמונה ימים, הרי מאה. ואלה ודאי מאה ברכות בכל יום שצריכה כנסת ישראל להתקשט בהן. והכל בסוד אות ה'.

טקסט הזוהר

האי ה', איהי דיוקנא דילה בתרין נונין, רזא דמאה, ואינון חמש סמכין רתיכין, דנפקי מגו בוצינא, ואינון חמש אחרנין דנפקין מינה. ועל דא דיוקנא כגוונא דא ז, תרין נונין, ונקודה דקיימא באמצעיתא. ועל דא ו' קיימא בינייהו תדיר, כגוונא דא (רל"ה ע"ב) נון, בגין דהכא איהו אתריה לאתעטרא, ואף על גב דרזין אחרנין אינון ברזא דה', אבל דא איהו ברזין דספרא דחנוך, והכי הוא ודאי.

תרגום לעברית

אות ה' זו היא ציור שלה בשתי אותיות נ', סוד של מאה, והם חמשה עמודים ומרכבות היוצאים מתוך הנר, והם חמשה אחרים שיוצאים ממנה. ועל זה ציורה כמו זה: ז-ן. שתי נונין, ונקודה שעומדת באמצע. ועל זה אות ו' עומדת ביניהן תמיד, כמו זה נון, לפי שפאן הוא מקומה להתקשט, ואף על גב שסודות אחרים הם בסוד אות ה', אבל זה הוא בסודות ספרו של חנוך, וכך הוא באמת.

טקסט הזוהר

וכד אתתקנא באינון חמשין בלחודייהו, איהו נקודה חדא דקיימא ברזא דנ', כגוונא דא (ה') נ', נו"ן. וחד נקודה באמצעיתא דאיהי שלטא עלייהו, וכלא רזא חדא. זכאין אינון דידיעי ארחוי דאורייתא, למהר בארחי קשוט. זכאין אינון בהאי עלמא, וזכאין אינון בעלמא דאתי.

וְכַאֲשֶׁר נִתְקַנְתָּ בְּאֵלֹוֹ הַחֲמִשִּׁים לְבָדֶם, הִיא נִקְדָּה אַחַת שְׁעוֹמֶדֶת בְּסוּד הָאוֹת נ', כְּמוֹ זֶה
 נ' - נו'ן. וְנִקְדָּה אַחַת בְּאַמְצָע שְׁהִיא שׁוֹלֶטֶת עֲלֵיהֶם, וְהַכֹּל בְּסוּד אֶחָד. אֲשֶׁרִי הֵם
 שְׂיֻדָּעִים דְּרָכֵי הַתּוֹרָה לְלֶכֶת בְּדַרְכֵּים אֲמִתִּיּוֹת. אֲשֶׁרִי הֵם בְּעוֹלָם הַזֶּה, וְאֲשֶׁרִי הֵם בְּעוֹלָם
 הַבָּא.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קפ"א ע"א) ◆

טקסט הזוהר

רָזָא תְּלִיתָאָה אֶת ו', הָאִי אֶת דִּיּוֹקְנָא דְרָזָא דְאָדָם, כְּמָה דְאִתְמַר. וְהָא אֻקְיָמָנָא, דְהָאִי
 אֶת, קִיִּימָא עַל י"ב רְתִיכִין. וְכֵד מִתְפָּרְשָׁאן, אֵינּוֹן כ"ד רְתִיכִין, דְכִלְיָן בְּהָאִי אֶת
 פְּשִׁיטוֹ דִּיּוֹקְנָא דְבֵר נָשׁ, לְקַבֵּל דְרוּעִין וִירְכִין וְגוֹפָא

תרגום לעברית

סוּד שְׁלִישִׁי - אוֹת ו'. אוֹת זוֹ צִיּוֹר שֶׁל סוּד אָדָם, כְּמוֹ שְׁבִאֲרָנּוּ. וְהָרִי בְּאֲרָנּוּ שְׁאוֹת זוֹ
 עוֹמֶדֶת עַל י"ב מְרַכְבוֹת, וְכַאֲשֶׁר נִפְרְדוֹת, הֵן אַרְבַּע וְעֶשְׂרִים מְרַכְבוֹת שְׁכֻלוֹלוֹת בְּאוֹת
 הַזֶּה, הַתְּפִשְׁטוֹת דְמוֹת שֶׁל אָדָם, כְּנֶגֶד זְרוּעוֹת וִירְכֵים וְגוֹף, אֵיבָרִים שְׁלֵהֶם אַרְבָּעָה
 וְעֶשְׂרִים הֵם שֶׁל זְרוּעוֹת וִירְכֵים וְגוֹף, הָרִי לְמִדְנּוּ, אֲבָל כָּלָם סְתוּמִים בְּגוֹף, וְהַגּוֹף עוֹמֵד
 בְּכָל הָאַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים, וְכָל הַמְרַכְבוֹת כְּלוּלוֹת בְּגוֹף זֶה, וּמִשּׁוֹם שְׁכֻלוֹלוֹת כָּלָן בּוֹ,
 עוֹמֶדֶת ו' בְּהַתְּפִשְׁטוֹת אַחַת.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.